

# [PYS型] 自吸式ポンプ 取扱説明書

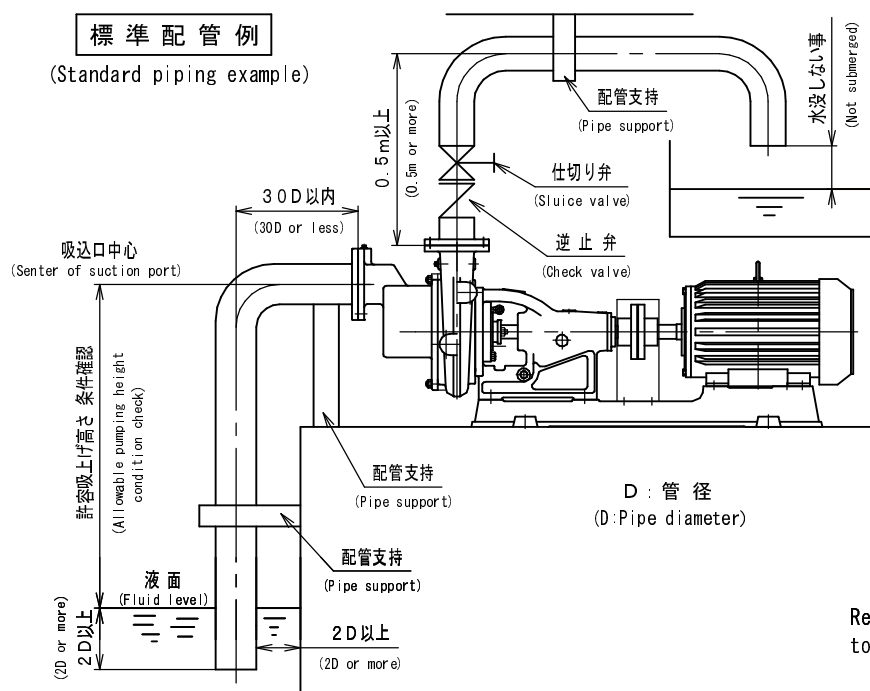
## [PYS TYPE] Self Priming Pump Operation Manual

### ■配管設置注意について ■Cautions on piping installation

1. 自吸弁は必要ありません。しかし、運転頻度が多い場合や、自吸時間を短縮したい場合はフット弁を考慮ください。これはポンプ内の残留水を多く確保するためであり、弁に液漏れが発生しても弁が開けば揚水作用に問題はありません。  
1. No self priming valve is needed. However, when the operation frequency is high or the self priming time needs to be shortened, it is considered to use a foot valve.  
This foot valve is intended to keep much residual water inside the pump.  
Even if fluid leak occurs in the valve, the pumping action has no problem by opening the valve.
2. ポンプが起動するとポンプ内の液は吐出し側に放出されます。  
立上げ部が無いと循環水量が不足し、自吸能力の低下を招く恐れがあります。  
よって吐出し側に仕切り弁・逆止弁を含めて、0.5m以上の立上げ部を設けてください。  
2. When the pump starts running, the fluid inside the pump is released to the discharge side.  
When no riser portion is installed, the circulation water amount becomes insufficient, causing the self priming performance to lower. Therefore, install the riser portion with a height of 0.5 m or more including the gate valve and non-return valve on the discharge side.
3. ポンプ停止時の逆流防止のため吐出し側に逆止弁を設けてください。  
吐出し管長が長い場合や吸込み高さが深い場合は、特に逆転・サイフォン逆流にご注意ください。  
3. Install the non-return valve on the discharge side to prevent back-flow when the pump stops.  
When the discharge pipe length is long or the suction height is deep, pay special attention to the reversal and siphon back-flow.
4. ポンプ背圧が大きく自吸しない場合（液だまりや並列運転など）には、排気弁を設けてください。  
排気弁からは自吸完了時に液漏れがありますので、吸込槽へ配管し液を戻してください。  
4. When the pump back pressure is large and the self priming cannot be performed (fluid reservoir or parallel operation), install the exhaust valve. Since the fluid leaks from the exhaust valve when the self priming is completed, connect the piping to the suction tank to return the fluid.
5. グランドパッキン式の場合は、自吸作用中の空気吸込防止のためパッキンの増し締めを行なうか、最初から外部注水式をご計画ください。  
5. When using the gland packing type, retighten the packing to prevent air suction during self priming action or plan to use the external water feeding type from the beginning.
6. 異物混入の場合は、開放羽根車ですが、その濃度や異物の大きさの確認後、ご使用ください。  
6. If any foreign object enters, check its concentration or foreign object size before use even when using the open type impeller.

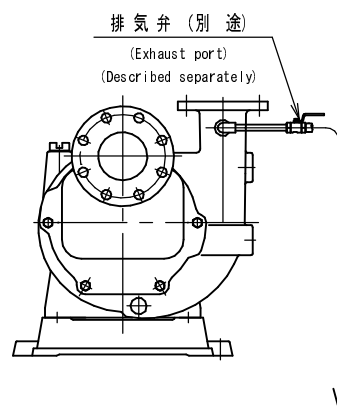
標準配管例

(Standard piping example)



並列配管例

(Parallel piping example)



排気弁からの液漏れは配管で吸込槽へ戻してください。

Return the fluid leak from the exhaust valve to the Suction tank through the piping.